

### **IDENTIFICAÇÃO**

#### **Programa de Pós-Graduação em Linguística Aplicada**

Disciplina: **Seminários Avançados em Linguística Aplicada: *terminologia***

Semestre: **2010/1**

Carga horária: **45h/a**

Créditos: **3**

Área temática: **LINGSTC**

Código da disciplina: **4640**

Requisitos de matrícula: -. -

Professora: **Dr<sup>a</sup> Maria da Graça Krieger**

### **EMENTA**

Conjunto de seminários, ministrados por professores do Programa e visitantes, sobre temas vinculados às linhas de pesquisa, aprofundando conhecimentos das áreas de interesse e contribuindo para apresentar diferentes reflexões teóricas.

### **CONTEÚDO PROGRAMÁTICO**

1- Léxico e linguagens técnico-científicas

1.1- Léxico geral X especializado

1.2- Comunicação especializada

1.2.1-Termo técnico-científico

1.2.2- Natureza: lingüística, conceitual e sociofuncional

1.2.2- Funcionamento

2-Terminologia e Ciências do Léxico

2.1-- Relações com a Linguística

2.2- Terminologia e interfaces:Tradução, Documentação, Ensino de LSP

3-Terminologia e suas diferentes abordagens

3.1- Normativas:

3.2- Comunicativas: lingüístico-descritivas

3.3- Terminologia Lingüístico-textual

4-Objetos diretos e indiretos da Terminologia

4.1- Termo

4.1.1- configurações

4.1. 2- categorias terminológicas

4.1.3 – funcionamento discursivo: variação, sinonímia

4.2- Definição

4.3- Fraseologia

4.4- Texto especializado

5-Terminologia e texto: caracterizações  
5.1-Texto especializado/comunidade discursiva  
5.2-Texto de Divulgação Científica  
5.3- Texto de Manuais técnicos

6-Terminologia e aplicações possíveis  
6.1- Terminografia  
6.2- Construção de ontologias

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA**

ALVES, Ieda M. A delimitação da unidade lexical nas línguas de especialidade. In: BASÍLIO, M. (org.). **A delimitação de unidades lexicais**. Rio de Janeiro: Grypho, 1999. p. 69-79.

CABRÉ, Maria Teresa. **La Terminologia**. Barcelona: Antardida/Empuries, 1993. 529p.

\_\_\_\_\_. **La Terminología: representación y comunicación: elementos para una teoría de base comunicativa y otros artículos**. Barcelona: IULA, 1999.

CIAPUSCIO, G. E. La Terminología desde el Punto de Vista Textual: selección, tratamiento y variación. **Organon**, Porto Alegre, vol.2, n.26, p. 43-65, 1998.

FINATTO, M.J. Elementos lexicográficos e enciclopédicos na definição terminológica: questões de partida. **Organon, Porto Alegre**, V.12, n.26, p.133-146, 1998.

HOFFMAN, I. **Lengatges d'especialitat: selecció de textos**. In: Barcelona, IULA, UPF, 1998. Organizado por J. BRUMME.

KRIEGER, M. G. A face lingüística da Terminologia. In: KRIEGER, M.G ; MACIEL, A.M. (org.). **Temas de Terminologia**. Porto Alegre: UFRGS; São Paulo: Humanitas/USP, 2001. p 22-33.

KRIEGER, M. G. Terminologia revisitada. **DELTA**, São Paulo, v. 16, n.2, p. 209-228, 2000.

\_\_\_\_\_. O Termo: questionamentos e configurações. **TradTerm**, São Paulo, v.7, p. 111-140, 2001

KRIEGER, Maria da Graça; FINATTO, Maria José Bocorny. **Introdução à terminologia: teoria e pratica**. São Paulo: Contexto, 2004.

SAGER, Juan C. **Curso práctico sobre el procesamiento de la terminología**. Madrid: Fundación G.S. Ruipérez, 1993.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR**

BEVILACQUA, Cleci. Unidades fraseológicas especializadas: novas perspectivas para sua identificação e tratamento. **Organon**, Porto Alegre v.12, n.26, p. 119-132, 1998.

KRIEGER, Mara da Graça. Do reconhecimento de terminologias: entre o lingüístico e o textual. In: ISQUERDO, A. N; \_\_\_\_\_. (org.). **Ciências do Léxico**. Campo Grande: UFMS; Porto Alegre: UFRGS, 2000. v. 2.

MOURA, Adila. **Tipologia textual e ativação de terminologia**: um estudo em manuais técnicos de produtos tecnológicos . 2008. 288 f. Tese (Doutorado em Letras) – Programa de Pós-Graduação em Letras. Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre, RS, 2008.

REY, Alain. **La terminologie**: noms et notions. Paris: Presses Universitaires de France, 1992. 127p. (Que sais-je?).

RONDEAU, Guy. **Introduction à la terminologie**. Québec: Gaetan Morin, 1984. 227p.

### **AVALIAÇÃO**

Apresentação de seminários e trabalho monográfico final.

### **IDENTIFICAÇÃO**

#### **Programa de Pós-Graduação em Linguística Aplicada**

Disciplina: **Teorias Linguísticas**

Semestre: **2010/1**

Carga horária: **45h/a**

Créditos: **3**

Área temática: **LINGSTC**

Código da disciplina: **4641**

Requisitos de matrícula: -. -

Professora: **Dr<sup>a</sup> Rove Luiza de Oliveira Chishman**

### **EMENTA**

Visão panorâmica das teorias linguísticas, focalizando duas tendências: a que se ocupa da relação linguagem e pensamento e a que explora a relação linguagem e sociedade.

### **CONTEÚDO PROGRAMÁTICO**

Objetivos:

- Possibilitar ao aluno uma visão de conjunto dos modos como a ciência da linguagem trata o fenômeno lingüístico;
- Oportunizar ao aluno situações para reflexão crítica sobre as principais abordagens teóricas desenvolvidas no âmbito da ciência lingüística.

O Pluralismo Teórico da Linguística

A Linguística Saussuriana: o Estruturalismo

Diferentes formas de Estruturalismo

Distribucionalismo

Os Círculos Lingüísticos

A Linguística Chomskiana: o Gerativismo

Mentalismo, racionalismo e inatismo

Programa Gerativista: da Teoria Padrão ao Programa Minimalista

Repercussões das idéias de Chomsky

Semântica Interpretativa versus Semântica Gerativa

A Lingüística Cognitiva

Ciência Cognitiva e Inteligência Artificial

A Pragmática e o tratamento da significação comunicacional

Abordagens lógico-cognitivas

Abordagens sócio-discursivas

Discurso na sua polissemia

A Lingüística e a Filosofia da Linguagem

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA**

AUSTIN, John Langshaw. Performativos e constativos. In: **Quando dizer é fazer: palavras em ação**. Porto Alegre: Artes Médicas, p. 21-28, 1990.

GRICE, H. P. Lógica e conversação. In.: DASCAL, M. (org.). **Fundamentos metodológicos da lingüística**. Campinas: UNICAMP, 1982. v.4, p. 81-103.

EVINSON, Stephen. **Pragmatics**. Cambridge: Cambridge University, 1983.

MARTELOTTA, Mário (org.). **Manual de Lingüística**. São Paulo: Contexto, 2008.

MORATO, Edwiges Maria. O interacionismo no campo lingüístico. In: MUSSALIM, Fernanda; BENTES, Anna Christina (org.). **Introdução à lingüística: fundamentos epistemológicos**. São Paulo: Cortez, 2004. p. 311-351.

NETO, José Borges. Formalismo versus Funcionalismo nos estudos lingüísticos. In: ENCONTRO DO CELSUL, 1., 1997, Florianópolis. **Anais...**, Florianópolis: UFSC, 1997. v.1, p. 15-24.

\_\_\_\_\_. O empreendimento gerativo. In: MUSSALIM, Fernanda; BENTES, Anna Christina (org.). **Introdução à lingüística: fundamentos epistemológicos**. São Paulo: Cortez, 2004. p. 93-129.

RAJAGOPALAN, Kanavillil. Formalismo vs. Funcionalismo – sobre as premissas ocultas dessa polêmica. In: ENCONTRO DO CELSUL, 1., 1997, Florianópolis. **Anais...** Florianópolis: UFSC, 1997. v.1, p. 25- 33.

RAPOSO, Eduardo Paiva. **Teoria da Gramática: a faculdade da linguagem**. Lisboa: Caminho, 1992.

SAUSSURE, Ferdinand de. Visão geral da história da lingüística. In: **Curso de Lingüística Geral**. São Paulo: Cultrix, 1969. p. 7-12.

\_\_\_\_\_. Signo, significado, significante. In: **Curso de Lingüística Geral**. São Paulo: Cultrix, 1969. p. 79-116.

\_\_\_\_\_. A língua como pensamento organizado na matéria fônica. In: **Curso de Lingüística Geral**. São Paulo: Cultrix, 1969. p. 130-141.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR**

- BORGES NETO, José. **Ensaio de filosofia da linguística**. São Paulo: Parábola, 2004.
- BOUQUET, Simon. De um pseudo-Saussure as textos saussurianos originais. **Letras & Letras**, Uberlândia. v. 25, p. 161-175, jan./jun. 2009.
- BOUQUET, Simon. **Introdução à Leitura de Saussure**. São Paulo: Cultrix, 1997.
- CARVALHO, Castelar de. **Para Compreender Saussure**. Petrópolis: Vozes, 1998. p. 109-146.
- CHOMSKY, Noam. Novos horizontes no estudo da linguagem. **DELTA**, São Paulo. v. 13, n. especial, p. 49-72, 1997.
- FIORIN, José Luiz. **Introdução à Lingüística I**. São Paulo: Contexto, 2002.
- JAWORSKI, Adam; COUPLAND, Nikolas (ed.). **The Discourse Reader**. London: Routledge, 1999. p. 63-88.
- LOPES, Eduardo. **Fundamentos da lingüística contemporânea**. São Paulo: Cultrix, 1976. p. 72-96.
- NORMAND, Claudine. Um texto tomado na história de suas interpretações. In: NORMAND, Claudine. **Saussure**. São Paulo: estação Liberdade, 2009. p. 113-126.
- ORLANDI, Eni P. **O que é lingüística?** São Paulo: Brasiliense, 1999.
- PAVEAU, Marie-Anne; SARFATI, George-Elia. **As Grandes Teorias da Lingüística: da gramática comparada à pragmática**. São Carlos: Claraluz, 2006.
- REYES, Graciela. **El abecé de la pragmática**. Madri: Arco Libros, 2000.
- SAEED, John. I. **Semantics**. Oxford: Balckwell, p. 3-50, 1997.
- WEEDWOOD, Barbara. **História Concisa da Lingüística**. São Paulo: Parábola, 2002.
- XAVIER, Antonio Carlos; CORTEZ, Suzana (org.). **Conversas com lingüistas**. São Paulo: Parábola, 2003.

### **AVALIAÇÃO**

- Participação em aula, trabalhos e seminários: 40%
- Ensaio (2): 60%

### **IDENTIFICAÇÃO**

#### **Programa de Pós-Graduação em Linguística Aplicada**

Disciplina: **Seminários de Estudos: *tópicos de semiótica para análise de textos em linguística aplicada***

Semestre: **2010/1**

Carga horária: **15h/a**

Créditos: **1**

Área temática: **LINGSTC**

Código da disciplina: **4642**

Requisitos de matrícula: -. -

Professora: **Dr<sup>a</sup> Dinora Moraes de Fraga**

### **EMENTA**

Seminário ministrado por professor do Programa ou visitante, sobre temas vinculados às linhas de pesquisa do curso, aprofundando conhecimentos das áreas de interesse e contribuindo para apresentar diferentes reflexões teóricas.

### **CONTEÚDO PROGRAMÁTICO**

- 1- Objeto da Semiótica. Objeto da Linguística;
- 2- Percurso gerativo do sentido; visão crítica contraponto entre visão de estrutura e hermenêutica no estudo de textos
- 3- Semiótica das paixões;
- 4- Textos sincréticos e sua fora de abordagem do ponto de vista semiótico.

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA**

BARROS, Diana Luz Pessoa De. **Teoria semiótica do texto**. 2. ed. São Paulo: Atica, 1994. 96 p.

FONTANILLE, Jacques. **Significação e visualidade**: exercícios práticos. Porto Alegre: Sulina, 2005. 190 p.

GREIMAS, Algirdas Julien. **De l'imperfection**. Perigueux: Pierre Fanlac, 1987. 99 p.

GREIMAS, Algirdas Julien; COURTES, Joseph. **Dicionário de semiótica**. São Paulo: Contexto, 2008. 543 p.

### **AVALIAÇÃO**

Seminário, em que cada aluno apresenta para o grupo uma problematização teórica, relacionada á sua pesquisa, fundamentando-s na perspectiva dos tópicos estudados

### **IDENTIFICAÇÃO**

#### **Programa de Pós-Graduação em Linguística Aplicada**

Disciplina: **Seminários Pesquisa em Linguística Aplicada**

Semestre: **2010/1**

Carga horária: **4h/a**

Créditos: **3**

Área temática: **LINGSTC**

Código da disciplina: **4643**

Requisitos de matrícula: -. -

Professora: **Dr<sup>a</sup> Ana Cristina Ostermann**

### **EMENTA**

Apresentação e discussão de metodologias em Linguística Aplicada e processos de construção de *corpus* e de análise de dados. Análise sobre diferentes visões de ciências e paradigmas científicos em geral. Discussão de aspectos éticos nas pesquisas em linguagem. (Re)Elaboração do projeto de pesquisa de dissertação.

### **CONTEÚDO PROGRAMÁTICO**

Ciência: A construção do saber

Linguística Aplicada e seu lugar na ciência

Projetos de pesquisa nas diferentes áreas da Linguística Aplicada

Projeto de pesquisa I: referencial teórico, uso da biblioteca e do Portal de Periódicos da CAPES

Projeto de pesquisa II: A pesquisa qualitativa

Projeto de pesquisa III: Geração de um problema de pesquisa (escolha do assunto, escolha do aporte metodológico)

Métodos de pesquisa

Ética na pesquisa

Escrita do projeto de pesquisa

Rigor, objetividade e credibilidade na pesquisa

Revisão do projeto de pesquisa

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA**

ALVES-MAZZOTTI, A. J.; GEWANDSZNAJDER, F. **O Método nas Ciências Naturais e Sociais**: pesquisa quantitativa e qualitativa. São Paulo: Pioneira, 1999.

CELANI, M. A. A. Afinal, o que é Linguística Aplicada? In: PASCHOAL, M. S.; CELANI, A. A. (ed.). **Linguística Aplicada**: da aplicação da linguística à linguística transdisciplinar. São Paulo: EDUC, 1992. p. 15-23.

FARACO, C. A. A pesquisa aplicada em linguagem: alguns desafios para o novo milênio. **Delta**, v.17, p. 1-9, 2001. Disponível em: <<http://www.scielo.br/pdf/delta/v17nspe/6707.pdf>>. Acesso em: 01 fev. 2010.

GIL, A. C. **Métodos e Técnicas de Pesquisa Social**. São Paulo: Atlas, 1999.

GOLDENBERG, M. **A Arte de Pesquisar**: como fazer pesquisa nas ciências sociais. Rio de Janeiro: Record, 2001.

MOITA LOPES, L. P. **Afinal, o que é Linguística Aplicada?** In: LOPES, L. P. Moita (ed.). Oficina de Linguística Aplicada. Campinas: Mercado de Letras, 1996a. p. 17-24.

MOITA LOPES, L. P. **Linguística Aplicada no Brasil**: uma perspectiva. In: LOPES, L. P. Lopes (ed.). Oficina de Linguística Aplicada. Campinas: Mercado de Letras, 1996b.

SILVERMAN, D. **Doing Qualitative Research**: a practical handbook. London: SAGE, 2000.

SILVERMAN, D. **Interpreting Qualitative Data**: methods for analysing talk, text and interaction. 2.ed. London: SAGE, 2001.

WRAY, A., et al. **Projects in Linguistics**: a practical guide to researching language. Oxford: Oxford University, 1998.

### **AVALIAÇÃO**

1. Apresentação de seminários sobre as leituras realizadas.
2. Resenhas críticas e pequenos projetos de pesquisa em diferentes áreas.
3. Participação nas discussões em aula.
4. Trabalho de revisão do anteprojeto de pesquisa de forma a transformá-lo em um projeto de pesquisa.

### **IDENTIFICAÇÃO**

#### **Programa de Pós-Graduação em Linguística Aplicada**

Disciplina: **Seminários Avançados em Linguística Aplicada:** *pesquisa em sala de aula no contexto brasileiro*

Semestre: **2010/1**

Carga horária: **45h/a**

Créditos: **3**

Área temática: **LINGSTC**

Código da disciplina: **4646**

Requisitos de matrícula: -. -

Professoras **Dr<sup>as</sup> Dorotea Frank Kersch e Marília dos Santos Lima**

### **EMENTA**

Conjunto de seminários, ministrados por professores do Programa e visitantes, sobre temas vinculados às linhas de pesquisa, aprofundando conhecimentos das áreas de interesse e contribuindo para apresentar diferentes reflexões teóricas.

### **CONTEÚDO PROGRAMÁTICO**

#### **Pesquisa em sala de aula de língua materna:**

Formação do professor de língua portuguesa

Relações fala x escrita

O ensino da gramática

Crenças e atitudes circulantes na sala de aula

O ensino de língua portuguesa em contextos linguisticamente complexos

Inovação na escola fundamental e média

#### **Pesquisa em sala de aula de língua estrangeira:**

Etnografia e pesquisa em língua estrangeira

O foco no professor e suas experiências

Autonomia e crenças em língua estrangeira

Erro e aprendizagem de LE

Fatores identitários e a língua estrangeira

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA**

BARCELOS, Ana Maria F. Narrativas, crenças e experiências de aprender inglês. **Linguagem & Ensino**, Pelotas, v. 9, n. 2, p. 145-175, jul./dez. 2006.

COX, M. I. P. O português outro: entre mães e professoras de Letras. **Trab. Ling. Aplic.**, Campinas, v. 47, n. 2, p. 291-307, jul./dez. 2008

DORNELLES, Clara. A demanda por inovação na formação de professores de língua portuguesa em espaço acadêmico periférico. In: CONGRESSO LATINO-AMERICANO SOBRE FORMAÇÃO DE PROFESSORES DE LÍNGUAS, 1., 2007, Florianópolis. **Anais...** Florianópolis: UFSC, 2007. p. 410-424. Organização de Maria Helena Vieira Abrahão, Gloria Gil e Andréia Schurt Rauber.

FARACO, C.; de CASTRO, G. Por uma teoria lingüística que fundamente o ensino de língua materna (ou de como apenas um pouquinho de gramática nem sempre é bom). **Educar em Revista**, Curitiba, n. 15, 2000. Disponível em: <[http://www.educaremrevista.ufpr.br/numero\\_15.htm](http://www.educaremrevista.ufpr.br/numero_15.htm)>. Acesso em: 23 nov. 2004.

FONTANA, Beatriz; LIMA, Marília dos S. Enfoque: questões centrais do ensino e da aprendizagem de línguas estrangeiras. **Em Aberto**, Brasília, v. 22, n. 81, p. 15-28, ago. 2009.

FREUDENBERGER, F.; LIMA, Marília S. A correção de erros como co-construção de conhecimento na aula de língua estrangeira (inglês). **Trab. Ling. Aplic.**, Campinas, v. 45, n. 1, p. 119-134, 2006.

MATENCIO, Maria de Lourdes Meirelles. Estudos do letramento e formação de professores: retomadas, deslocamentos e impactos. **Calidoscópio**, São Leopoldo, v. 7, n. 1, p. 5-10, jan./abr. 2009.

PAIVA, Vera Lúcia M. O. Autonomia e complexidade. **Linguagem & Ensino**, Pelotas, v. 9, n. 1, p. 77-127, jan./jun. 2006.

PARAQUETT, Márcia. As dimensões políticas sobre o ensino da língua espanhola no Brasil: tradições e inovações. In: MOTA, Kátia; SCHEYERL, Denise (org.). **Espaços lingüísticos: resistências e expansões**. Salvador: UFBA, 2006. p. 115-146.

SANTOS, M. E. P.; CAVALCANTI, M. do C. Identidades híbridas, língua(gens) provisórias – alunos “brasiguaios” em foco. **Trab. Ling. Aplic.**, Campinas, v. 47, n. 2, p. 429-446, jul./dez. 2008.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR**

APARÍCIO, A. S. Inovação em aula de gramática no ensino fundamental II da escola pública estadual paulista: um estudo de caso. In: SIGNORINI, I. (org.). **Significados da inovação no ensino de língua portuguesa – formação de professores**. Campinas, SP: Mercado de Letras, 2007. p. 19-45

BREUNIG, C. G. “Eu tenho que falar alemão, senão eles choram!” Bilinguismo como pedagogia culturalmente sensível. **Calidoscópio**, São Leopoldo, v. 5, n. 1, p. 31-44, jan./abr. 2007.

BUIN, E. A construção do sentido em textos escolares: entre versões e mediações. In: SIGNORINI, I. (org.). **Significados da inovação no ensino de língua portuguesa – formação de professores**. Curitiba, n. 20, 2002. Disponível em: <[http://www.educaremrevista.ufpr.br/numero\\_20.htm](http://www.educaremrevista.ufpr.br/numero_20.htm)>. Acesso em: 29 nov. 2004.

CASTRO, G. de. Aula de português: ensino de uma língua estrangeira para brasileiros. **Educar em Revista**, América do Sul, 20 29 11 2004. Responsável:

FRONZA, C. de A. Considerações sobre a fala e a escrita no contexto da escola. **Calidoscópico**, São Leopoldo, vol. 5, n. 1, p. 45-56, jan./abr. 2007.

GAGO, P. C.; VIEIRA, L. S. L. O processo de retextualização a partir do gênero textual fábula: uma pesquisa participativa com alunos do 3º ano do ensino fundamental. **Revista Linguagem em (Dis)curso**, Tubarão, v. 6, n. 1, p. 45-62, jan./abr. 2006.

GUY, G. R.; ZILLES, A. M. S. O ensino da língua materna: uma perspectiva sociolingüística. **Calidoscópico**, São Leopoldo, v. 4, n. 1, p. 39-50, jan./abr. 2006.

KANEOYA, M. L. C. K. Ser alfabetizador: crenças, expectativas e ações de uma alfabetizadora de jovens e adultos. **Trab. linguist. apl.** Campinas, v.47, n.1, 2008. Disponível em: <[http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0103-18132008000100010&lng=pt&nrm=iso](http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0103-18132008000100010&lng=pt&nrm=iso)>. Acesso em 06 fev. 2010.: ISSN 0103-1813. doi: 10.1590/S0103-18132008000100010.

MARTINS, M. S. C. Avanços e retrocessos nas propostas de ensino de língua portuguesa: questões de ideologia e poder. **Linguagem em (Dis)curso – LemD**, Tubarão, v. 8, n. 3, p. 519-539, set./dez. 2008

OLIVEIRA, A. L. A. Eu até hoje não sei se devo ensinar gramática ou não: a ação colaborativa e a sua influência na práxis docente. **Revista Intercâmbio**, São Paulo, v. 15, 2006. ISSN 1806-275X

SIGNORINI, I. Invertendo a lógica do projeto escolar de esclarecer o ignorante em matéria de língua. **SCRIPTA**, Belo Horizonte, v. 7, n. 14, p. 90-99, 1º sem. 2004

SILVA, I. R. Quando ele fica bravo, o português sai direitinho; fora disso a gente não entende nada: o contexto multilíngüe da surdez e o (re)conhecimento das línguas no seu entorno. **Trab.Ling.Aplic.**, Campinas, v. 47, n. 2, p. 393-407, jul./dez.2008.

SIMÕES, L. J. Aprendizagem da gramática do português escrito: algumas reflexões a partir da aquisição da língua falada. **Calidoscópico**, São Leopoldo, v. 4, n. 1, p. 51-59, jan./abr. 2006.

## **AVALIAÇÃO**

- Leitura cuidadosa dos textos e participação nas discussões em sala de aula (seminários) com posicionamento crítico.
- Resenha sobre dissertação/tese com foco na pesquisa em sala de aula brasileira (apresentação oral e escrita), destacando-se reflexão e posicionamento pessoal. (3 a 5 páginas, espaço 1,5)
- **Trabalho escrito** para publicação futura.

### **IDENTIFICAÇÃO**

#### **Programa de Pós-Graduação em Linguística Aplicada**

Disciplina: **Linguagem e Interação**

Semestre: **2010/1**

Carga horária: **45h/a**

Créditos: **3**

Área temática: **LINGSTC**

Código da disciplina: **4647**

Requisitos de matrícula:

Professoras **Dr<sup>a</sup> Marlene Teixeira**

### **EMENTA**

Estudo de diferentes teorias que têm o discurso como objeto de investigação, enfocando dimensões interacionais da linguagem sob ponto de vista da enunciação e de fala em interação.

### **CONTEÚDO PROGRAMÁTICO**

1. Sobre o pluralismo teórico na lingüística
2. Amplitude da noção de interação
3. Linguagem e interação: diversidade de perspectivas
4. Problemas que se colocam para o estudo da linguagem em interação
5. Língua, fala, fala em interação, enunciação, discurso
6. Perspectiva etnometodológica de estudo da interação
7. Conversa face a face: lugar representativo de mecanismos de interação
8. Concepção dialógica de linguagem
9. (Inter)subjetividade e linguagem
10. Perspectiva semiolinguística
11. O sociointeracionismo
12. Enfoque socioconstrutivista
13. Interacionismo sóciodiscursivo

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA**

- BAKHTIN, M. (Volochínov). **Marxismo e filosofia da linguagem**. São Paulo: Hucitec, 1981.
- BAKHTIN, M. A forma espacial da personagem. In: \_\_\_\_\_. **Estética da criação verbal**. São Paulo: Martins Fontes, 2003. p. 21-90.
- BENVENISTE, É. **Problemas de lingüística geral I**. Campinas, São Paulo: Pontes, 1988.
- \_\_\_\_\_. A linguagem e a experiência humana. In: \_\_\_\_\_. **Problemas de lingüística geral II**. Campinas, São Paulo: Pontes, 1989. p. 68-79.
- BRONCKART, J.-P. **Atividades de linguagem, textos e discursos: por um interacionismo sócio-discursivo**. São Paulo: Educ, 1999.
- CHARAUDEAU, P. **Linguagem e discurso: modos de organização**. São Paulo: Contexto, 2008.
- COULON, A. **Etnometodologia**. Tradução E. F. Alves. Petrópolis: Vozes, 1995.
- FREITAS, M. T. A. Vygotsky. In: \_\_\_\_\_. **Vygosty & Bakhtin**. Psicologia e educação: um intertexto. São Paulo: Ática, 2002. p. 73-116.
- MOITA LOPES, L. P. Práticas narrativas como espaço de construção das identidades sociais: uma abordagem socioconstrutivista. In: RIBEIRO, B. T.; LIMA, C. C.; DANTAS, M. T. L. (org.). **Narrativa, identidade e clínica**. Rio de Janeiro: Edições IPUB – CUCA, 2001. p. 55-71.
- YVYOTSKY, L. S. O instrumento e o símbolo no desenvolvimento da criança. In: \_\_\_\_\_. **Formação social da mente**. São Paulo: Martins Fontes, 1984. p. 21-33.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR**

- BARBISAN, L. B.; FLORES, V. N. (org.). Estudos sobre enunciação, texto e discurso. **Revista Letras de Hoje**, Porto Alegre, v. 36, n. 4, p. 7-67, dez. 2001.
- BRAIT, B. (org.). **Bakhtin, dialogismo e construção do sentido**. Campinas: Unicamp, 1997.
- \_\_\_\_\_. **Bakhtin: conceitos-chave**. São Paulo: Contexto, 2005.
- \_\_\_\_\_. **Bakhtin: outros conceitos-chave**. São Paulo: Contexto, 2006.
- BORGES NETO, J. Diálogo sobre as razões da diversidade teórica na lingüística. In: \_\_\_\_\_. **Ensaios de filosofia lingüística**. São Paulo: Parábola, 2004. p. 17-29.
- BRONCKART, J.-P. **Atividade de linguagem, discurso e desenvolvimento humano**. Campinas: Mercado de Letras: 2006.
- BROWN, P.; LEVINSON, S. C. Politeness: some universals in language usage. In: JAWORSKI, A.; COUPLAND, N. (ed.). **The Discourse Reader**. New York: Routledge, 1999. p. 321-225.
- CHARAUDEAU, P. Uma teoria dos sujeitos da linguagem. In: MARI, H. et al. **Análise do discurso: fundamentos e práticas**. Núcleo de Análise de Discurso FALE/UFMG, 2001. p. 23-38.

\_\_\_\_\_. Uma análise semiolinguística do texto e do discurso. In: PAULIUKONIS, Maria Aparecida Lino; GAVAZZI, Sigrid. **Da língua ao discurso: reflexões para o ensino**. Rio de Janeiro: Lucerna, 2005. p. 11-29.

\_\_\_\_\_. **Discurso político**. São Paulo: Contexto, 2006.

CHARAUDEAU, P.; MAINGUENEAU, D. **Dicionário de análise do discurso**. São Paulo: Contexto, 2004.

CLARK, H.H. O uso da linguagem. **Cadernos de Tradução**, Porto Alegre, n. 9, p. 1-72, jan./mar., 2000.

FARACO, C. A. **Linguagem & diálogo: as idéias lingüísticas do Círculo de Bakhtin**. São Paulo: Parábola, 2009.

FARACO, C.A.; TEZZA, C.; CASTRO, G. de. **Vinte ensaios sobre Bakhtin**. Petrópolis: Vozes, 2006.

FLORES, V. A circunscrição do *Um* na lingüística. In: **Lingüística e psicanálise: princípios de uma semântica da enunciação**. Porto Alegre: EDIPUCRS, 1999. p. 21-48.

FLORES, V. N.; TEIXEIRA, M. **Introdução à lingüística da enunciação**. São Paulo: Contexto, 2005.

FLORES, V. N. et al. **Enunciação e gramática**. São Paulo: Contexto, 2008.

FLORES, V. N. et al. **Dicionário de lingüística da enunciação**. São Paulo: Contexto, 2009.

JUNG, N.; LODER, L. (org.). **Fala-em-interação social: introdução à análise da conversa etnometodológica**. Campinas: Mercado de Letras, 2008.

KERBRAT-ORECCHIONI, C. **Análise da Conversação: princípios e métodos**. São Paulo: Parábola, 2006.

MARCUSCHI, L. A. **Análise da Conversação**. São Paulo: Ática, 1999.

OSTERMANN, A. C. Localizing power and solidarity: pronoun alternation at an all-female police station and a feminist crisis intervention center in Brazil. **Language in Society**, Cambridge, v. 32, n. 3, p. 351-381, 2003.

RIBEIRO, B.T.; GARCEZ, P. M. (org.). **Sociolingüística Interacional: antropologia, lingüística e sociologia em análise do discurso**. Porto Alegre: AGE, 1998.

## **AVALIAÇÃO**

O processo de avaliação será cumulativo, levando-se em conta a participação ativa nas discussões e seminários e a elaboração (1) de comentário crítico comparativo do modo como as diferentes perspectivas teóricas abordadas na disciplina enfrentam os problemas colocados para os estudos em linguagem e interação (apresentação: oral e escrita); (2) de trabalho de conclusão da disciplina (a combinar).

### **IDENTIFICAÇÃO**

#### **Programa de Pós-Graduação em Linguística Aplicada**

Disciplina: **Teorias de Aquisição e Desenvolvimento da Linguagem**

Semestre: **2010/1**

Carga horária: **45h/a**

Créditos: **3**

Área temática: **LINGSTC**

Código da disciplina: **4648**

Requisitos de matrícula: -. -

Professoras **Dr<sup>a</sup> Ana Maria Stahl Zilles**

### **EMENTA**

Estudo de teorias sobre o processo de aquisição e desenvolvimento da linguagem e suas implicações metodológicas.

### **CONTEÚDO PROGRAMÁTICO**

A disciplina tem como objetivos:

- a) Propiciar ao aluno uma visão panorâmica sobre os estudos da aquisição da linguagem e as teorias que os fundamentam;
- b) Oferecer subsídios para que o aluno possa identificar e compreender fatores determinantes na aquisição de Língua Materna (LM) e de Língua Estrangeira (LE);
- c) Oportunizar situações de reflexão sobre as contribuições de pesquisas linguísticas em LM/LE e suas possibilidades de investigação.

- O papel da linguagem na emergência e organização do pensamento, na regulação da vida social e na constituição do indivíduo como ser social
- Visão geral dos estudos de aquisição da linguagem: estágios, principais questões e teorias
- Aquisição da linguagem sob a perspectiva da interação social
- Perspectivas sociais sobre a emergência da linguagem
- Diferenças culturais e desenvolvimento gramatical
- Questões metodológicas no estudo da aquisição da linguagem
- Interacionismo e aquisição da linguagem
- Concepções inatistas sobre a aquisição da linguagem
- Perspectivas discursivas sobre a linguagem da criança

- Diferenças socioculturais no desenvolvimento do discurso narrativo
- Diferenças socioculturais na produção de narrativas na família e na escola

### **BIBLIOGRAFIA BÁSICA**

COOK-GUMPERZ, Jenny; KYRATZIS, Amy. Child discourse. In: SCHIFFRIN, Deborah; TANNEN, Deborah; HAMILTON, Heidi E. **The Handbook of Discourse Analysis**. Oxford: Blackwell, 2001. p. 590-611.

CORRÊA, Letícia M. S. Dificuldades e potencialidades do uso do método experimental no estudo da aquisição da linguagem. In: CASTRO, M. F. P. **O Método e o Dado no Estudo da Linguagem**. Campinas: Universidade Estadual de Campinas, 1996. p. 31-44.

HEATH, S. B. **Ways with words**. Cambridge: CUP, 2009. [primeira edição em 1983].

HOUWER, Annick de. Aquisição bilíngüe da linguagem. In: FLETCHER P.; MACWHINNEY, B. (org.). **Compêndio da Linguagem da Criança**. Porto Alegre: Artes Médicas, 1997. p. 69-84.

MICHAELS, Sarah. Apresentação de narrativas: uma preparação oral para a alfabetização com alunos de primeira série. In: COOK-GUMPERZ, J. (org.). **A Construção Social da Alfabetização**. Porto Alegre: Artes Médicas, 1991. p. 109-137.

PINKER, S. **O Instinto da Linguagem**. São Paulo: Martins Fontes, 2002.

REGO, Teresa C. A cultura torna-se parte da natureza humana. **Vygotsky: Uma perspectiva histórico-cultural da educação**. Petrópolis: Vozes, 1995. p.37-83.

REGO, Teresa C. Presupostos filosóficos e implicações educacionais do pensamento vygotskiano. **Vygotsky: Uma perspectiva histórico-cultural da educação**. Petrópolis: Vozes, 1995. p.85-118.

REGO, Teresa C. Vygotsky: abrangência, contribuição e estilo **Vygotsky: Uma perspectiva histórico-cultural da educação**. Petrópolis: Vozes, 1995. p. 119-130.

SILVA, Carmem Luci da Costa. **A Criança na linguagem: enunciação e aquisição**. Campinas: Pontes, 2009.

SNOW, Catherine E. Social Perspectives on the emergence of language. In: MACWHINNEY, Brian (ed.). **The emergence of language. Mahwah**. N.J.: Lawrence Erlbaum, 1999. p. 259-276.

### **BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR**

BASTOS, Liliana Cabral. Contando estórias em contextos espontâneos e institucionais – uma introdução ao estudo da narrativa. **Calidoscópio**, São Leopoldo, v.3 n.2, p. 74-87, maio/ago. 2005.

BRUNER, J. S. Life as narrative. **Social research**, v. 54, n. 1, p. 691-710, 1987.

BRUNER, J. S. Self-making narratives. In: FIVUSH, R.; HADEN, C. A. **Autobiographical memory and the construction of a narrative self: developmental and cultural perspectives**. New Jersey: Lawrence Erlbaum, 2003. p. 209-225.

CLARK, Herbert H. O uso da linguagem. **Cadernos de Tradução** do IL/UFRGS, Porto Alegre, v.9, p. 49-71, 2000.

HEATH, S. B. What no bedtime story means: narrative skills at home and school. In: DURANTI, A. (org.). **Linguistic Anthropology: a reader**. Oxford: Blackwell, 2001. p. 318-342.

FOSTER-COHEN, Susan. SLA and First Language Acquisition. **Annual Review of Applied Linguistics**, v.19. p. 3-21, 1999.

GENESE, Fred. Bilingual First Language Acquisition: exploring the Limits of the Language Faculty. **Annual Review of Applied Linguistics**, Cambridge, v.21, p.153-168, 2001.

HOUWER, Annick de. Aquisição bilíngüe da linguagem. In: FLETCHER, Paul; MACWHINNEY, Brian. (org.). **Compêndio da linguagem da criança**. Porto Alegre: Artes Médicas, 1997. p. 185-208.

LABORIT, Emmanuelle. **O vôo da gaivota**. São Paulo: Círculo do Livro: Best Seller, 1994.

PERRONI, Maria Cecília. **Desenvolvimento do discurso narrativo**. São Paulo: Martins Fontes, 1992.

SIMÕES, Luciene J. O papel da pesquisa em aquisição de segunda língua na formação do professor de língua estrangeira: apreciações sobre alguns encontros e desencontros. **Calidoscópico**, São Leopoldo, v.2, n.1, p. 5-16, 2004.

ZILLES, Ana Maria S.; HÉGLAN, Hires; LIMBERGER, Bernardo. A avaliação na co-construção de narrativas a partir de um livro de gravuras por mães e suas filhas de três anos. **Desenredo**, São Leopoldo, v.3, n.2, p.151-181, 2007.

ZILLES, Ana M. S.; KNECHT, Fernanda. "*Vamos contar, eu e tu?*" andamento e cultura na co-construção de uma narrativa infantil. **Organon**, Porto Alegre, v.23, n.46, p. 47-70, 2009.

## **AVALIAÇÃO**

Espera-se que o aluno:

- evidencie reflexão sobre as leituras indicadas, contribuindo efetivamente para as respectivas discussões em aula.
- apresente em aula seu projeto de monografia (tema, justificativa, objetivo, pergunta de pesquisa; referencial teórico e metodologia adotados; resultados esperados).
- elabore uma monografia sobre tema de sua escolha, desde que relacionado com a bibliografia estudada e com os tópicos discutidos em aula.